Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Józefa przeprowadzili wywiad w Betel, a miasto to nazywało się wcześniej Luz.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potomkowie Józefa przeprowadzili najpierw wywiad w Betel. Miasto to nazywało się wcześniej Luz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I dom Józefa wyszpiegował Betel — a miasto *to* przedtem nazywało się Luz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I szpiegował dom Józefów Betel; (a imię miasta tego było przedtem Luz.)
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo gdy obiegli miasto, które pierwej zwano Luza,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pokolenie Józefa posłało najpierw zwiadowców do Betel, a nazwa tego miasta brzmiała niegdyś Luz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synowie Józefa przeprowadzili w Betel wywiad; a miasto to nazywało się przedtem Luz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ród Józefa przeprowadził zwiad w Betel, które wcześniej nazywało się Luz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Plemię Józefa wysłało najpierw zwiadowców do Betel - miasta, które wcześniej nazywało się Luz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I wystawił Dom Józefa zwiady przy Betel (ale nazwa tego miasta brzmiała przedtem Luz). Wtem dostrzegli czatownicy człowieka wychodzącego z miasta.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І отаборився дім Ізраїля коло Ветиля. А раніше імя міста було Луза.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I ci z domu Jozefa kazali przepatrzeć Betel; a przedtem imię tego miasta było Luz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dom Józefa zaczął przeprowadzać zwiad w Betel (a to miasto nosiło przedtem nazwę Luz),

[1)] <x>10 28:19</x>